

Nom de l'élève : _____ Niveau de classe d'inclusion _____

Date de l'évaluation : _____

Evaluation de sortie d'UPE2A

Document élève



Barème production orale

Pour l'ensemble des exercices 1 et 2

Cycle 2 : compétences attendues

- Interaction sociale adaptée au contexte
- forme narrative et descriptive sous forme de phrases successives simples
- lexique concret (le quotidien, l'usuel ...)
- clarté et fluidité du discours

• répond de façon adaptée à des questions par une phrase complète	/3
• prend en compte les réponses de l'interlocuteur et pose des questions adaptées	/3
• S'exprime avec aisance (énoncé cohérent et continu)	/3
• Prononce de manière claire et compréhensible	/3
• Utilise le lexique de base du quotidien (verbes, noms et adjectifs)	/3
• Utilise des déterminants possessifs et les pronoms sujets	/3
• Utilise des connecteurs usuels : après, alors, parce que ...	/3
• Utilise la syntaxe simple SVC (COD et compléments circonstanciels) avec quelques erreurs	/3
• Utilise le présent des verbes usuels	/3
• Utilise le passé composé malgré des erreurs	/3

Barème : 0 à 9 : non acquis / 10 à 20 : en cours d'acquisition / 21 à 30 : acquis

Cycle 3 : compétences attendues :

- énoncé adapté au contexte
- langage d'évocation (argumenter, imaginer, faire des hypothèses) en utilisant des phrases complexes
- richesse du lexique, dont lexique abstrait (sentiments, idées, impression ...)
- complexité du discours

• répond de façon adaptée à des questions par une phrase complète	/3
• prend en compte les réponses de l'interlocuteur	/3
• S'exprime avec aisance (fluidité et cohérence du discours)	/3
• Prononce de manière claire et compréhensible (phonologie correcte)	/3
• Utilise un lexique abstrait (sentiments, impressions, idées...), des adjectifs et le lexique de situation (dans, sur à côté ...)	/3
• Utilise les connecteurs logiques (alors, ensuite, donc ...)	/3
• Utilise les pronoms sujet, COD et COI et les déterminants possessifs	/3
• Utilise des phrases complexes avec connecteurs (subordonnées, relatives ...) sans toutefois les maîtriser	/3
• Maîtrise le présent des verbes irréguliers usuels (être, avoir, faire, aller ...)	/3
• Utilise de façon adaptée plusieurs temps différents sans toutefois les maîtriser	/3

Barème : 0 à 9 : non acquis / 10 à 19 : en cours d'acquisition / 20 à 30 : acquis

Exercice 3 : dire de mémoire un texte de 4 phrases

/4

Sont évaluées : la mémorisation, la phonologie, l'intonation

BILAN

NOMCycleDATE.....

	N°	Items	Note	Bilan
Compr. orale	1	Comprendre les consignes de classe (CECRL A1)	/8	
	2	Suivre des instructions courtes et simples (CECRL A1)	/5	
	3	Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes (CECRL A1) Comprendre un énoncé oral court (CECRL A1)	/5 /5	
DIRE		Répondre à des questions et en poser (sujets familiers et besoins immédiats) (CECRL A1) Participer [en classe] à un échange verbal en respectant les règles de la communication (P1) Prendre part à un dialogue [...] (P2) Utiliser des mots précis pour s'exprimer S'exprimer clairement à l'oral en utilisant un vocabulaire approprié (P. 1) Répondre à une question par une phrase complète à l'oral. (P2)	/ 30	
	3	Dire de mémoire quelques textes en prose ou poèmes courts (P.1)	/4	
LIRE	1	Épeler des mots familiers (CECRL)	/26	
	2	Lire seul, à haute voix, des mots connus et inconnus (P1)	/10	
	3	Lire seul et comprendre une consigne simple (P1)	/10	
	4	Lire silencieusement des phrases comprenant des mots connus et inconnus et manifester sa compréhension. (P1)	/7	
	5	Repérer dans un texte des informations explicites (P2)	/8	
	6a	Lire silencieusement un texte en déchiffrant les mots inconnus et manifester sa compréhension dans des réponses à des questions. (P1)	/6	
	7	Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition (CECRL)	/10	
ECRIRE	Lire 6b	Répondre à une question par une phrase complète à l'écrit (P2)	/10	
	1	Copier un texte court sans erreur dans une écriture cursive lisible et avec une présentation soignée. (P1)	/10	
	2	Commencer à utiliser l'ordre alphabétique (vocabulaire P1)	/5	
	3a	Ecrire en respectant les correspondances entre lettre et sons et les règles relatives à la valeur des lettres (P 1)	/9	
	3b	Ecrire en respectant les correspondances entre lettre et sons et les règles relatives à la valeur des lettres (P1)	/12	
	4	Écrire sans erreur des mots mémorisés (orthographe P1)	/10	
	5	Respecter l'accord sujet/verbe et l'accord dans le groupe nominal Ecrire en respectant les correspondances entre lettre et sons (orthographe P1)	/10	
	6	Écrire de manière autonome un texte de [trois à cinq] lignes (P1)	/10	
6	Écrire de manière autonome un texte de cinq à dix lignes (P1)	/12		

Conseils à adopter selon le profil de l'élève

Compréhension orale :

Cocher		Commentaires éventuels
	A besoin d'une énonciation adaptée (prononciation, vitesse d'élocution, intonation, rythme...)	
	A besoin de reformulations fréquentes.	
	A encore besoin de repères visuels pour soutenir son écoute (gestes, mimiques, attitudes, utilisation du tableau, vidéo projecteur, affichages, illustrations, mots écrits, plans ...)	
	Peut tirer profit d'enregistrements à réécouter	

Dire :

Cocher		Commentaires éventuels
	Avant d'être sollicité(e), a besoin d'un temps d'écoute active qui peut être guidée	
	Sera rassuré(e) de répéter une réponse après un autre élève ou de répondre à des questions rituelles	
	S'exprimera plus facilement dans les activités en binôme ou en petits groupes	

Lire :

Cocher		Commentaires éventuels
	Même pour une compréhension globale, a besoin d'être guidé(e) par des questions simples et des aides diverses (création d'un univers d'attente, illustrations, présentation du texte aérée, reformulations, explicitations, expansions de phrases, dictionnaires bilingues ou pas...)	
	A besoin que les pré requis culturels et disciplinaires soient vérifiés et/ou explicités	

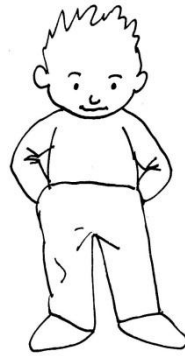
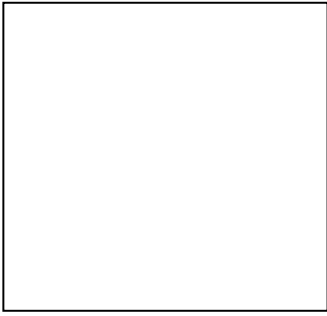
Ecrire :

Cocher		Commentaires éventuels
	A besoin d'outils d'aide (repères spatiaux, alphabets, étiquettes, imagiers, phrases ou textes référentiels, affichages, cahiers, manuels, dictionnaires bilingues ou pas...)	
	A besoin d'amorces ou de productions guidées	
	A encore besoin de plus de temps que les autres élèves	

Remarques :

COMPREHENSION ORALE

Exercice 1 : *Ecoute bien et fais ce qui est demandé.*

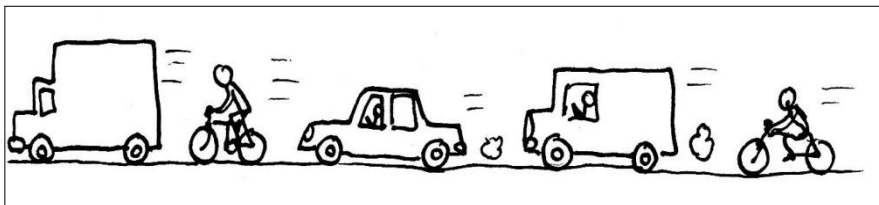


A 5 f 1 h 7 f q 2 B M m 4 P q a S p d j k s 6 h f h d f

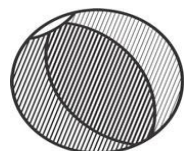
- | | | | |
|--------|---|---|--------|
| prénom | ● | ● | maman |
| papa | ● | ● | cinq |
| cinq | ● | ● | prénom |
| maman | ● | ● | papa |

Exercice 1
/ 8 A / ECA / NA

Exercice 2 : *Regarde, écoute et colorie.*



Exercice 2
/ 5 A / ECA / NA



Durée de réalisation :

Le koala

1 – Le koala vit...

- A - en Australie.
- B - en Allemagne.
- C - en Ethiopie.

2 - Le pelage du koala est...

- A - noir.
- B - gris clair.
- C - blanc.

3 - Le koala mange...

- A - des feuilles de salade.
- B - des feuilles d'eucalyptus.
- C** - des épines de cactus.

4 – Le koala boit...

- A - souvent.
- B - jamais.
- C - de temps en temps.

5 - Le bébé du koala grandit...

- A - dans le lit de sa mère.
- B - dans un œuf.
- C - dans la poche de sa mère.

/ 5 A / ECA / NA

Durée de réalisation :

Exercice 1 : épelle les mots suivants

YEUX – VIDE – KIWI – JOUR – FABLE – MÉLÈZES – ÊTRE – GARÇON - PHOQUE

/26

A
ECA
NA**Exercice 2 : lis les mots suivants**

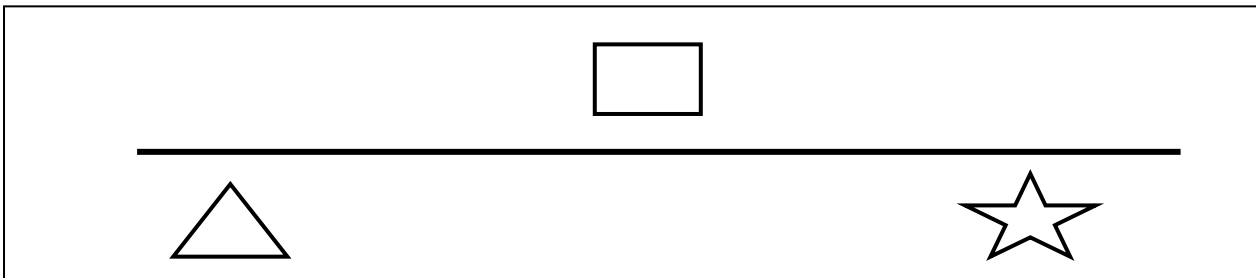
bouchon	montagne	stylo	boite	banane
---------	----------	-------	-------	--------

crayon	bouteille	peintre	chapeau	branche
--------	-----------	---------	---------	---------

/10

A
ECA
NA**Exercice 3**a. *Souligne les mots qui commencent par la lettre « b ».*

table	bille	bébé	arbre	cabine
barbe	ordre	robe	sable	chambre

b. *Mets une croix entre le carré et le triangle, au-dessus de la ligne.*

Ex. 3

/10

A
ECA
NAc. *Souligne les mots qui se terminent par la lettre « a ».*

maman	villa	maison	mal	cinéma
animal	avenir	papa	vache	carte

d. *Souligne les mots qui commencent par la lettre « b » et se terminent par la lettre « a ».*

charbon	bégonia	balle	agréable	diable
baba	cabine	boa	aube	étable

e. *Entoure le nom d'un seul animal dans la liste suivante.*

parterre – chien – crocodile – armoire à glace – cheval – coq – table – chèvre – renard

Durée de réalisation :

Exercice 4 : Regarde le dessin et entoure la bonne réponse.

	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Le cheval mange du foin. <input type="checkbox"/> Le chien saute la barrière. <input type="checkbox"/> Le cheval broute de l'herbe. <input type="checkbox"/> Le cheval saute la barrière.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Il casse un verre. <input type="checkbox"/> Il lève le doigt. <input type="checkbox"/> Elle mange un gâteau. <input type="checkbox"/> Il lave son pull.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Le garçon attrape la queue du chat. <input type="checkbox"/> L'enfant caresse les poils du chat. <input type="checkbox"/> Le garçon attrape la patte du chien. <input type="checkbox"/> La fille caresse le gros chien.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> La lune est devant le nuage. <input type="checkbox"/> Le soleil est près de la lune. <input type="checkbox"/> Les nuages passent derrière le soleil. <input type="checkbox"/> Les nuages passent devant le soleil.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Le facteur et la dame discutent. <input type="checkbox"/> La boulangère parle avec la dame. <input type="checkbox"/> Le boulanger ferme la boulangerie. <input type="checkbox"/> Le monsieur sort de la boulangerie.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'arbre a perdu ses feuilles. <input type="checkbox"/> L'arbre est tombé. <input type="checkbox"/> L'arbre a beaucoup de feuilles. <input type="checkbox"/> Les branches de l'arbre sont cassées.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Un homme descend du train avec une valise et un sac. <input type="checkbox"/> Un monsieur et un enfant descendent du train avec une valise. <input type="checkbox"/> Une dame regarde le train. <input type="checkbox"/> Une dame descend du train avec une valise et un sac.

Durée de réalisation :

Loup qui es-tu ?

Aujourd'hui, on ne rencontre presque plus de loups. Des loups vivent encore dans les montagnes de certains pays très froids. Le loup vit avec sa petite famille : la louve et les louveteaux. Il chasse la nuit pour trouver sa nourriture. Il se repose le jour. Le loup boit beaucoup d'eau. En hiver, quand l'eau est gelée, il lèche la neige ou la glace.



Lis et coche ce qui est vrai :

1. Le loup vit :

- dans les pays chauds.
- dans la mer.
- dans les pays très froids.

2. Le loup se repose :

- le jour.
- la nuit.
- jamais.

3. Le loup chasse :

- le lundi
- le jour
- la nuit

4. Quand l'eau est gelée :

- Le loup lèche la neige.
- Le loup boit du lait.
- Le loup lèche la glace.

5. Le loup vit avec :

- son père
- la louve et les louveteaux
- les chiens
- sa famille

6. Le loup chasse pour :

- Trouver sa nourriture
- Se reposer
- Jouer

/ 8 A / ECA / NA

Durée de réalisation :

Exercice 6 : Lis le texte et réponds aux questions

Le gentil petit diable

Il était une fois un joli petit diable tout rouge, avec deux cornes noires et deux ailes de chauve-souris. Son papa était un grand diable vert et sa maman une diablesse noire.[...]

Chaque soir quand il revenait de l'école, son père lui demandait:

- Qu'est-ce que tu as fait, aujourd'hui?
- Je suis allé à l'école.
- Petit imbécile! Tu avais fait tes devoirs?
- Oui, Papa.
- Petit malheureux ! Au moins j'espère que tu t'es dissipé !
- Ben...
- As-tu seulement pensé à mettre des punaises sur le siège du maître pour qu'il se pique le derrière?
- Non, Papa.
- Mais alors, qu'est-ce que tu as fait?
- Eh bien, j'ai fait une dictée, deux problèmes, un peu d'histoire, de la géographie...



En entendant cela, le pauvre papa diable se prenait les cornes à deux mains, comme s'il voulait se les arracher:

- Qu'est-ce que j'ai bien pu faire à la Terre pour avoir un enfant pareil? Quand je pense que, depuis des années, ta mère et moi, nous faisons des sacrifices pour te donner une mauvaise éducation, pour te prêcher le mauvais exemple, pour essayer de faire de toi un grand, un méchant diable! Mais non! Au lieu de se laisser tenter, Monsieur fait des problèmes! Enfin, quoi, réfléchis : Qu'est-ce que tu comptes faire, plus tard?
- Je voudrais être gentil, répondait le petit diable.

Contes de la rue Broca, Pierre Gripari, Éditions de la Table Ronde.

A) Entoure la bonne réponse.

- 1) Les cornes du petit diable sont:
 - a) rouges
 - b) noires
 - c) vertes
- 2) Où est allé le petit diable?
 - a) Il est allé à la piscine.
 - b) Il est allé à l'école.
 - c) Il est allé au cinéma.
- 3) Comment est le petit diable?
 - a) bavard
 - b) gentil
 - c) méchant

Compréhension (A) :	/ 6
A / ECA / NA	
Compréhension (B) :	/ 7
A / ECA / NA	
Lecture :	/ 10
A / ECA / NA	

B) Réponds aux questions par une phrase.

- 1. Qui sont les deux personnages principaux de l'histoire ?
.....
- 2. Avec qui parle le petit diable ?
.....
- 3. Le père est-il content de son fils ? Pourquoi ?
.....

Durée de réalisation :

Exercice 1 Recopie le poème en respectant sa présentation.

La sauterelle

Saute, saute, sauterelle,
Car c'est aujourd'hui jeudi.
Je sauterai, nous dit-elle,
Du lundi au samedi.

Robert Desnos

/ 10
A / ECA / NA

Exercice 2 : l'ordre alphabétique

ferme – demain – école – dimanche – ballon

/5 A / ECA / NA

--	--	--	--	--

Exercice 3 : orthographe

a. Dictée de syllabes

/9 A / ECA / NA

Série 1

--	--	--	--	--	--

Série 2

--	--	--	--	--	--

Série 3

--	--	--	--	--	--

Durée de réalisation :

Dictée de mots

Série 1

Série 2

Exercice 4 : Dictée de mots outils

Julie joue dehors _____ son chien.

Il est content _____ demain il va au zoo.

Madame Dupond rentre _____ elle.

Aujourd'hui, _____ beaucoup de monde dans la rue.

Il fait beau _____ froid.

Je ne regarde _____ la télévision le soir

Il est sage _____ une image

Adeline travaille _____ bien en classe

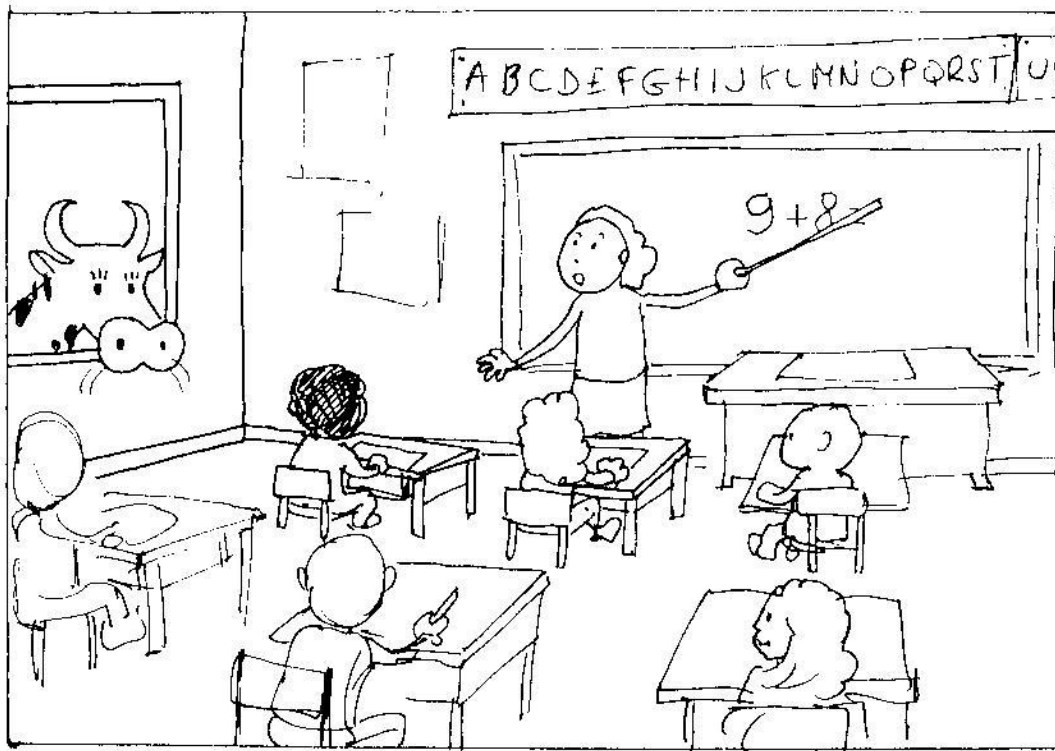
Le ciel se couvre, _____ je prends mon parapluie

La fête de l'école, _____ samedi prochain.

Exercice 5 : Dictée de phrases

Durée de réalisation :

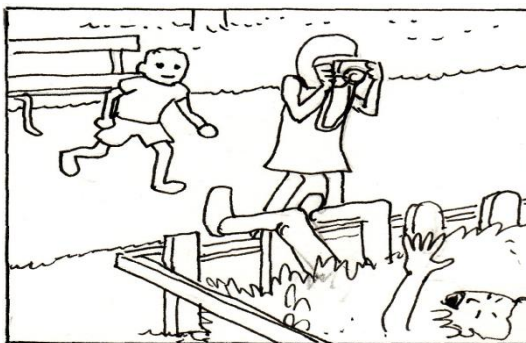
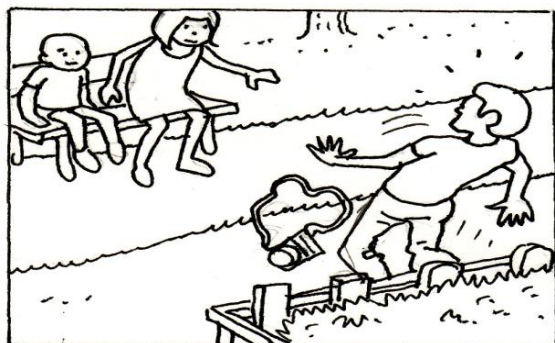
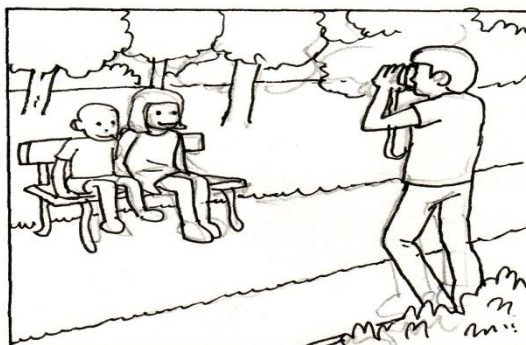
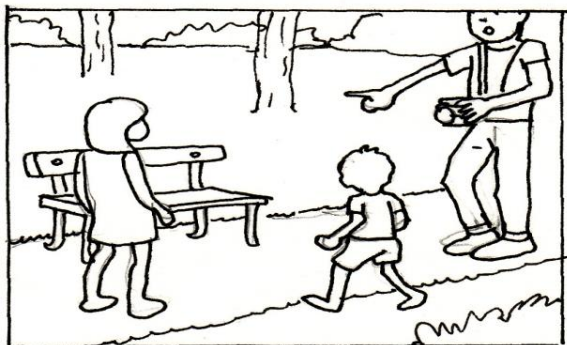
Exercice 6 : production d'écrits (cycle 2)



/10 A/ECA/NA

Durée de réalisation :

Exercice 6 : production d'écrits (cycle 3)



/ 12 A / ECA / NA

Durée de réalisation :

Le but de ce document

La réalisation de ce document est née du besoin des enseignants de pouvoir communiquer de façon claire et la plus objective possible sur les compétences des élèves qu'ils pensent être en mesure de sortir du dispositif UPE2A, avec un soutien spécifique.

Il n'est donc en aucun cas un « examen de passage » : c'est avant tout un outil pour les enseignants de la classe ordinaire qui pourront prendre appui sur les compétences des élèves.

La réalisation du document

Ce document d'évaluation a été élaboré par des enseignants d'UPE2A de Seine-Saint-Denis, sous la responsabilité du CASNAV, et testé auprès de leurs élèves.

Il est conçu en référence au *cadre européen commun de référence pour les langues* (CECRL) et au *socle commun de compétences*.

Il permet de s'appuyer sur des critères objectifs de réussite, lorsque la sortie complète du dispositif est envisagée pour un élève.

Les compétences évaluées

Seules sont évaluées les compétences de maîtrise de la langue, à l'oral et à l'écrit, en réception et en compréhension. Les exercices choisis tiennent compte des difficultés linguistiques (lexicales et syntaxiques) normales pour des élèves issus d'UPE2A.

L'autonomie d'un élève face à la réalisation d'une tâche, sa capacité de concentration et le temps de réalisation d'un exercice sont aussi des critères à prendre en compte pour sa sortie définitive.

La passation

- Pour la compétence « LIRE », la plupart des exercices peuvent être réalisés de manière autonome.
- Le temps de réalisation des exercices, (page par page ou pour chaque exercice) donne une indication sur les besoins adaptés dont doit bénéficier l'élève.
- Les conditions de passation (tous les exercices en même temps, ou page par page, exercice par exercice) donnent une indication sur la capacité de concentration de l'élève.

La prise en compte des difficultés linguistiques

Après une seule année en UPE2A, on ne peut pas attendre d'un élève allophone nouvellement arrivé les mêmes performances que les autres. Il aura besoin encore d'un accompagnement différencié pour progresser dans la langue française et dans la langue de scolarisation.

Il devra donc bénéficier de tous les dispositifs pédagogiques existant au sein de l'école pour lui permettre d'être en mesure de suivre l'intégralité des enseignements à l'égal des autres.